



**GIOCA ALLA  
POLITICA!**

Scuole a Berna  
Verein Schulen nach Bern  
Ecoles à Berne  
Scolas a Berna

<b>Votazione finale</b>	18 novembre 2020 - 22 novembre 2020
<b>Primo oggetto</b>	Iniziativa popolare <b>«Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)</b> <i>Pagina 2</i>
<b>Secondo oggetto</b>	Iniziativa popolare <b>«Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)</b> <i>Pagina 8</i>
<b>Terzo oggetto</b>	Iniziativa popolare <b>«Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)</b> <i>Pagina 12</i>
<b>Quarto oggetto</b>	Iniziativa popolare <b>«Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)</b> <i>Pagina 16</i>

**die Mobiliar**



Gottfried und Ursula  
Schäppi-Jecklin Stiftung



**Forum**



Internetagentur

**movetia**

Austausch und Mobilität  
Echanges et mobilité  
Scambi e mobilità  
Exchange and mobility

Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per  
tutti i giovani» (Oberuzwil SG)

Iniziativa popolare  
**«Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani»  
(Oberuzwil SG)**

---

**Contesto /  
il progetto**

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 87a cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i giovani di meno di 18 anni possono utilizzare gratuitamente tutti i trasporti pubblici coperti dall'abbonamento generale. La possibilità di viaggio gratuito termina al compimento dei 18 anni.

## **Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

**Raccomandazione del Consiglio federale e del Parlamento**

**L'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» è stato depositato alla Cancelleria federale l'8 settembre 2020. L'iniziativa prevede che i giovani fino all'età di 18 anni possono utilizzare i trasporti pubblici gratuitamente.**

L'intenzione dei promotori dell'iniziativa di motivare i giovani a usare i trasporti pubblici sin dalla loro più tenera età, al posto dei mezzi di trasporto privati più inquinanti, merita d'essere sostenuta ed è pure in linea con la politica dei trasporti del Consiglio federale. Alla luce della problematica del cambiamento climatico, ciò può contribuire a promuovere il passaggio dal trasporto privato a quello pubblico, con sfruttamento più economico delle fonti energetiche.

Nonostante questa preoccupazione giustificata, il Consiglio federale non sostiene l'iniziativa, soprattutto per i seguenti motivi:

- (1) Se l'utilizzo dei mezzi pubblici di trasporto sarà gratuito per un certo gruppo di persone, ciò avrà un impatto sul loro comportamento di mobilità. Ci sarebbe il rischio di indurre i giovani a percorrere un maggior numero di chilometri, soprattutto nel loro tempo libero, utilizzando ancora di più i mezzi di trasporto pubblico, con il rischio di sovraccaricarli. Sebbene i giovani, per motivi di costo, possano optare per altri mezzi di trasporto, l'età non consente loro di utilizzare l'automobile. Il vantaggio ecologico dell'iniziativa è dunque incerto.
- (2) Il trasporto gratuito dei giovani comporta una considerevole diminuzione degli introiti. Oggi come oggi, i trasporti pubblici sono confrontati con sfide non indifferenti, segnatamente a causa della pandemia di Covid. Per il momento, non si può accollare ai mezzi di trasporto pubblico un onere supplementare. È praticamente impossibile ripercuotere i costi supplementari sui passeggeri paganti, aumentando loro i prezzi dei biglietti. Ma anche la comunità non dev'essere chiamata a sopportare costi supplementari.
- (3) L'iniziativa propone una modifica dell'articolo 87a, capoverso 1. Questa disposizione concerne il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria. Tuttavia, se si devono prendere in considerazione tutti i mezzi di trasporto (dunque anche gli autobus, i battelli e le teleferiche), occorre invece completare l'articolo 81a.

Il Consiglio federale desidera comunque rispondere in una certa proporzione alle richieste dei promotori dell'iniziativa. Al posto di un utilizzo gratuito, come prevede l'iniziativa, il Consiglio federale vuole inserire nella Costituzione federale una disposizione generale. La stessa dovrebbe obbligare il legislatore a fare in modo che i giovani possano utilizzare i trasporti pubblici a un costo il più moderato possibile. A livello legislativo, per esempio, si potrebbe così ordinare che gli abbonamenti generali, a metà prezzo o di linea, siano venduti a prezzo ridotto. La legislazione dovrebbe pure precisare in quale misura il traffico del tempo libero o di escursione dei giovani debba essere escluso dalla riduzione di prezzo.

**Per questi motivi, il Consiglio federale propone all'Assemblea federale di sottoporre l'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» al voto del Popolo e dei Cantoni con l'invito a respingerla. Nel contempo, dovrebbe essere presentato una controproposta diretta a livello costituzionale, con l'invito ad accoglierlo.**

## **Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

### **Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» dell'11 settembre 2020**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale,  
esaminata l'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani», depositata l'8 settembre 2020,

visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 settembre 2020,

*decreta:*

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare dell'8 settembre 2020 «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani», è valida ed è sottoposta al voto del Popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 87a cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i giovani di meno di 18 anni possono utilizzare gratuitamente tutti i trasporti pubblici coperti dall'abbonamento generale. La possibilità di viaggio gratuito termina al compimento dei 18 anni.

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare con il decreto federale sulla promozione dei trasporti pubblici saranno sottoposti al voto del Popolo e dei Cantoni. L'iniziativa e la controproposta, sempre se l'iniziativa non venga ritirata, saranno sottoposti al Popolo e ai Cantoni con un duplice voto con una domanda risolutiva (Art. 139b CF).

<sup>2</sup> L'Assemblea federale raccomanda al Popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa e di adottare la controproposta.

## **Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

### **Decreto federale concernente la promozione dei trasporti pubblici (Controproposta all'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani») dell'11 settembre 2020**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale,  
esaminata l'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani», depositata l'8 settembre 2020,  
visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 settembre 2020,

*decreta:*

#### **I**

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 81a cpv. 3 (nuovo)*

<sup>3</sup> La legislazione garantisce che i giovani fino all'età di 18 anni compiuti possono utilizzare i trasporti pubblici a un prezzo il più ridotto possibile.

#### **II**

Questo decreto con l'iniziativa popolare «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani», saranno sottoposti al voto del Popolo e dei Cantoni. L'iniziativa e la controproposta, sempre se l'iniziativa non venga ritirata, saranno sottoposti al Popolo e ai Cantoni con un duplice voto con una domanda risolutiva (Art. 139b CF).

## **Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

**Atteggiamento die gruppi parlamentari**

### **Gruppo parlamentare Jugendliche Ökologische ÖV-Partei (Oberuzwil SG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti.

La controproposta del Consiglio federale è stata respinta con 0 voti favorevoli, 8 contrari e 2 astenuti.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, viele Jugendliche haben zu wenig Geld, weil sie nicht genug Lohn haben oder noch gar nichts verdienen.*

*Zweitens, auch viele Familien haben zu wenig Geld für den ÖV ihrer Kinder, weil sie einen niedrigen Lohn haben oder vielleicht sogar alleinerziehend sind. Daher finden wir es wichtig diese Familien finanziell zu unterstützen.*

*Drittens, wir finden, dass es sinnvoll ist, wenn junge Leute schon früh mit dem ÖV in Kontakt kommen. Zum Beispiel in der Volksschule und anschliessend in der Berufs- oder weiterführenden Schulen etc., greifen sie eher nach dem 18. Geburtstag zum ÖV zurück. Somit verzichten sie eher auf ein Auto, dies unterstützt das Klima.*

A nostro avviso, la controproposta del Consiglio federale presenta diversi svantaggi:

*Erstens, es würde keine Veränderung geben, da es jetzt schon viele Vergünstigungen für Jugendliche gibt und der Bundesrat nicht handeln müsste.*

*Zweitens, man kann den ÖV nicht noch billiger machen, da es sonst so wenig Geld ist, dass es sich lohnt, als wenn es komplett kostenlos wäre (Kosten-Nutzen-Verhältnis).*

Per tutti questi motivi, il nostro gruppo accetta l'iniziativa e vi chiede di respingere la controproposta.

### **Gruppo parlamentare Jugend Entscheidet Mit (Amriswil TG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 14 voti favorevoli, 3 contrari e 2 astenuti.

La controproposta del Consiglio federale è stata respinta con 5 voti favorevoli, 10 contrari e 4 astenuti.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, es ist ein guter Schritt in die richtige Richtung.*

*Zweitens, für Jugendliche soll der ÖV (Beruf und Freizeit) attraktiv sein.*

A nostro avviso, la controproposta del Consiglio federale presenta diversi svantaggi:

*Erstens, eine Reduktion der Ticketpreise, die den Freizeitverkehr ausnimmt, ist zu wenig attraktiv.*

*Zweitens, jede Preisreduktion wird zu wenig bewirken.*

Per tutti questi motivi, il nostro gruppo accetta l'iniziativa e vi chiede di respingere la controproposta.

**Primo oggetto: «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

**Gruppo parlamentare Partito Diritti, Società e Sicurezza (Balerna TI)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 15 voti favorevoli, 4 contrari e 0 astenuti.

La controproposta del Consiglio federale è stata respinta con 0 voti favorevoli, 17 contrari e 2 astenuti.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Prima di tutto, per una questione ambientale, legata al surriscaldamento climatico.*

*In secondo luogo, per incentivare i giovani ad utilizzare i mezzi pubblici.*

A nostro avviso, la controproposta del Consiglio federale presenta diversi svantaggi:

*È inutile ridurre ulteriormente i costi, in secondo luogo perché non si incentiva abbastanza un cambiamento di mentalità.*

Per tutti questi motivi, il nostro gruppo accetta l'iniziativa e vi chiede di respingere la controproposta.

Secondo oggetto: «Restrizione dei fuochi  
d'artificio» (Burgdorf BE)

Iniziativa popolare  
**«Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)**

---

**Contesto /  
il progetto**

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 74 cpv. 1 (nuovo)*

<sup>1</sup> La Confederazione promuove fuochi d'artificio pubblici in occasione di determinate manifestazioni. I fuochi d'artificio privati necessitano di un'autorizzazione cantonale.



## **Secondo oggetto: «Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)**

**Raccomandazione del Consiglio federale e del Parlamento**

**L'iniziativa popolare «Restrizione dei fuochi d'artificio» è stato depositato alla Cancelleria federale il 14 settembre 2020. L'iniziativa vuole introdurre un obbligo di autorizzazione per i fuochi d'artificio privati. Inoltre, la Confederazione dovrebbe promuovere fuochi d'artificio pubblici.**

In Svizzera, ogni anno vengono consumate circa 2'000 tonnellate di articoli pirotecnici o fuochi d'artificio. Ammirare i fuochi d'artificio da lontano è bello e piacevole. Tuttavia, troppo da vicino o se manipolati male, essi possono essere pericolosi. Soprattutto il primo di agosto o alla vigilia di Capodanno, ma sempre più spesso anche per manifestazioni private, la popolazione svizzera apprezza le figure aeree dinamiche tridimensionali colorate dei fuochi d'artificio, come pure la loro detonazione.

Ma queste detonazioni possono anche comportare disturbi all'udito e inquinamento acustico. I fuochi d'artificio provocano pure fumo, fuliggine e scorie, con conseguenze anche per il nostro ambiente. L'equilibrio tra piacere e impatto ambientale, alla fine, non è solo una questione di riguardo e di tolleranza.

I cantoni hanno un campo d'applicazione stabilito per la regolamentazione dei fuochi d'artificio. La Confederazione non regola l'uso e la combustione dei fuochi d'artificio. Per questo, la responsabilità è dei cantoni e dei comuni. A parte i fuochi d'artificio in occasione della festa nazionale e per Capodanno, che possono in generale essere accesi senza autorizzazione di polizia, i fuochi d'artificio sono autorizzati soltanto per le grandi manifestazioni d'interesse pubblico. I fuochi d'artificio rumorosi per i matrimoni, i compleanni, gli anniversari di aziende, ecc. non sono autorizzati - in sostanza vietati - praticamente in tutti i comuni.

Il Consiglio federale comprende il desiderio dei fautori dell'iniziativa di manipolare i fuochi d'artificio in modo responsabile e moderato. Tuttavia, secondo il Governo il fatto di sottoporre ad autorizzazione i fuochi d'artificio privati va troppo lontano. Il Consiglio federale dà fiducia ai cantoni e ai comuni per far applicare le restrizioni necessarie sulla base delle loro disposizioni di polizia.

Già oggi la Confederazione può sostenere i fuochi d'artificio pubblici nell'ambito delle proprie attività di promozione culturale. Il Consiglio federale non ritiene dunque necessaria un'esplicita disposizione costituzionale.

**Per questi motivi, il Consiglio federale propone all'Assemblea federale di sottoporre l'iniziativa popolare «Restrizione dei fuochi d'artificio» al voto del Popolo e dei Cantoni con l'invito a respingerla.**

## **Secondo oggetto: «Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)**

### **Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Restrizione dei fuochi d'artificio» dell'18 settembre 2020**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale,  
esaminata l'iniziativa popolare «Restrizione dei fuochi d'artificio»,  
depositata il 14 settembre 2020,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 settembre 2020,  
*decreta:*

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare del 14 settembre 2020 «Restrizione dei fuochi d'artificio» è valida ed è sottoposta al voto del Popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 74 cpv. 1 (nuovo)*

<sup>1</sup> La Confederazione promuove fuochi d'artificio pubblici in occasione di determinate manifestazioni. I fuochi d'artificio privati necessitano di un'autorizzazione cantonale.

#### **Art. 2**

L'Assemblea federale raccomanda al Popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

## **Secondo oggetto: «Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)**

### **Atteggiamento dei gruppi parlamentari**

#### **Gruppo parlamentare Jugendliche Ökologische ÖV-Partei (Oberuzwil SG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 1 voto favorevole, 14 voti contrari e 1 voto astenuto.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, wir lehnen diese Initiative ab, da der Kanton schon Beschränkungen vorgibt. Ausserdem würden viele Hersteller von Feuerwerken weniger verdienen.*

*Zweitens, wir finden, dass die Traditionen gebrochen werden und man feiert nur einmal im Jahr den Geburtstag der Schweiz oder Neujahr. Die Kontrolle würde auch sehr mühsam werden.*

#### **Gruppo parlamentare Jugend Entscheidet Mit (Amriswil TG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 3 voti favorevoli, 15 contrari e 1 voto astenuto.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, einige Arbeitsplätze würden dadurch wegfallen.*

*Zweitens, wir wollen den Menschen den Spass bzw. die Freiheit lassen (Nationalfeiertag, Silvester).*

*Drittens, die zusätzliche Feinstaubbelastung rechtfertigt ein weiteres Verbot auch nicht.*

#### **Gruppo parlamentare Partito Diritti, Società e Sicurezza (Balerna TI)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 11 voti favorevoli, 6 contrari e 2 astenuti.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Prima di tutto, pensiamo sia utile introdurre nella Costituzione Federale questo articolo per evitare nuovi incidenti alle persone.*

*In secondo luogo, provocano inquinamento acustico, luminoso e spaventano gli animali.*

Iniziativa popolare  
**«Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)**

---

**Contesto /  
il progetto**

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 136, cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i cittadini e le cittadine svizzere che hanno raggiunto l'età di 16 anni e che non sono colpiti da malattia mentale o da debolezza di mente hanno diritti politici in materia federale. Tutti hanno gli stessi diritti e doveri politici.

## Terzo oggetto: «Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)

**Raccomandazione  
del Consiglio  
federale e del  
Parlamento**

**L'iniziativa popolare «Diritto di voto a 16 anni» è stato depositato alla Cancelleria federale il 3 settembre 2020. L'iniziativa prevede di ridurre l'età di voto da 18 a 16 anni.**

Il Consiglio federale ha una certa comprensione per la richiesta dei promotori dell'iniziativa, intesa a estendere i diritti politici ai giovani tra i 16 e i 18 anni. A causa dell'evoluzione demografica, la composizione dell'età dell'elettorato cambia sempre di più. La maggioranza dell'elettorato continua a spostarsi verso le fasce d'età più avanzate. Tuttavia, i progetti in votazione concernono sovente il futuro della giovane generazione. Un rafforzamento del diritto di partecipazione politica dei giovani in età compresa tra i 16 e i 18 anni può portare a un rafforzamento della solidarietà generazionale e del contratto sociale.

Attualmente, a livello federale soltanto gli adulti hanno il diritto di votare ed eleggere. A livello cantonale, invece, sono i cantoni stessi a decidere se i minorenni debbano avere il diritto di voto o meno. Per il momento, solo i giovani di 16 e 17 anni del cantone di Glarona possono votare su proposte cantonali e comunali. A ogni modo, per i mandati politici, i cittadini e le cittadine di Glarona possono presentarsi alle elezioni soltanto a partire dai 18 anni.

In Parlamento sono finora fallite tutte le proposte parlamentari volte a ridurre l'età di voto e di eleggibilità, l'ultima volta nel 2014. Anche livello cantonale, negli ultimi anni, sono falliti vari tentativi del genere. Il Consiglio federale è del parere che una riduzione dell'età del diritto di voto, in un primo tempo, dovrebbe essere maggiormente generalizzata a livello comunale e cantonale. Questo modo di procedere ha dimostrato la propria validità in occasione della concessione del diritto di voto alle donne: soltanto quando vari cantoni avevano adottato questo diritto, la Confederazione ha seguito il movimento nel 1971, introducendo i diritti di voto e di eleggibilità per le donne in tutta la Svizzera.

Infine, ciò che disturba il Consiglio federale è il fatto che, se l'iniziativa fosse accolta, la maggiore età nel diritto civile sarebbe raggiunta soltanto più tardi rispetto all'età del diritto di voto. Anche la guida di un veicolo a motore è autorizzata solo a partire dai 18 anni. Il limite d'età uniforme in diversi settori è una soluzione chiara e coerente, che verrebbe spezzata dall'iniziativa.

**Per questi motivi, il Consiglio federale propone all'Assemblea federale di sottoporre l'iniziativa popolare «Diritto di voto a 16 anni» al voto del Popolo e dei Cantoni con l'invito a respingerla.**

## Terzo oggetto: «Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)

### **Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Diritto di voto a 16 anni» dell'11 settembre 2020**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale,  
esaminata l'iniziativa popolare «Diritto di voto a 16 anni»,  
depositata il 3 settembre 2020,  
visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 settembre 2020,

*decreta:*

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare del 3 settembre 2020 «Diritto di voto a 16 anni» è valida ed è sottoposta al voto del Popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 136 cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i cittadini e le cittadine svizzere che hanno raggiunto l'età di 16 anni e che non sono colpiti da malattia mentale o da debolezza di mente hanno diritti politici in materia federale. Tutti hanno gli stessi diritti e doveri politici.

#### **Art. 2**

L'Assemblea federale raccomanda al Popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

## Terzo oggetto: «Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)

### Atteggiamento dei gruppi parlamentari

#### **Gruppo parlamentare Jugend Entscheidet Mit (Amriswil TG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 18 voti favorevoli, 0 contrari e 1 voto astenuto.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, es geht um unsere Zukunft.*

*Zweitens, es gibt auch 16-jährige, die sich für Politik interessieren.*

*Drittens, wir wollen einen Ausgleich zwischen den immer älter werdenden Erwachsenen und Jugendlichen schaffen.*

#### **Gruppo parlamentare Jugendliche Ökologische ÖV-Partei (Oberuzwil SG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 0 voti favorevoli, 13 contrari e 3 astenuti.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, die meisten 16-Jährigen sind in diesem Alter noch nicht reif genug, um selbst über etwas abstimmen zu können, denn dies ist eine sehr grosse Verantwortung.*

*Zweitens, in diesem Alter sind noch nicht viele an Politik interessiert. Auch dazu kommt, dass sie eine grosse Beeinflussung von Lehrpersonen, Eltern oder Mitschülerinnen und Mitschülern erhalten.*

#### **Gruppo parlamentare Partito Diritti, Società e Sicurezza (Balerna TI)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 2 voti favorevoli, 16 contrari e 0 astenuti.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Perché la maggiore età è a 18 anni e quindi i 16enni non sono maturi abbastanza.*

Quarto oggetto: «Salario minimo per chi accudisce  
i propri figli a casa» (Balerna TI)

Iniziativa popolare  
**«Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa»  
(Balerna TI)**

**Contesto /  
il progetto**

---

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 110 cpv. 4 lett. a-c (nuovo)*

<sup>4</sup> L'accudimento dei propri figli e dei figli conviventi è considerato lavoro e deve essere pagato come segue:

- a. La Confederazione insieme ai Cantoni adottano misure intese a garantire un salario minimo a chi rinuncia parzialmente o completamente ad un lavoro retribuito per accudire i propri figli e i figli conviventi fino al raggiungimento del 16° anno di età.
- b. Il salario minimo legale è adeguato periodicamente all'evoluzione dei salari e dei prezzi.
- c. I Cantoni possono stabilire supplementi vincolanti al salario minimo legale.



## **Quarto oggetto: «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)**

**Raccomandazione del Consiglio federale e del Parlamento**

**L'iniziativa popolare «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» è stato depositato alla Cancelleria federale il 24 settembre 2020. L'iniziativa chiede che la cura dei bambini sia risarcita al pari di un'attività lavorativa.**

La società è interessata all'istruzione delle famiglie e alla crescita dei figli. La Confederazione promuove quindi la famiglia in vari modi, sulla base di diverse disposizioni costituzionali. Può sostenere misure di protezione della famiglia e deve anche tener conto delle esigenze della famiglia nell'adempimento dei suoi compiti.

L'accudimento dei bambini all'interno della famiglia è principalmente una questione che riguarda i genitori. La nostra società ha sempre conosciuto il volontariato. È indispensabile non solo per la cura dei bambini, ma anche per l'assistenza di malati o anziani. Questa attività di volontariato merita apprezzamento. Il Consiglio federale condivide questa preoccupazione dei promotori dell'iniziativa.

Ciononostante, il Consiglio federale respinge l'iniziativa principalmente per i seguenti motivi:

- (1) La Confederazione può già ora sostenere le misure cantonali di protezione della famiglia sulla base dell'articolo 116 della Costituzione. Non è quindi necessaria una nuova disposizione costituzionale.
- (2) La Confederazione investe in un sistema ben sviluppato di asili nido e doposcuola. Finora ha sostenuto la creazione di quasi 63'000 nuovi posti d'assistenza all'infanzia con un investimento di 393 milioni di franchi.
- (3) La Svizzera dispone di un sistema di assicurazioni sociali ben sviluppato. Coloro che hanno pagato i premi possono richiedere le prestazioni di queste assicurazioni. L'entità delle prestazioni è determinata sulla base di formule matematiche attuariali. La cosa è diversa per le prestazioni che dipendono dal bisogno: esse sono riconosciute in particolare nell'assistenza sociale. L'ottenimento dell'assistenza sociale non è vincolato al pagamento di premi. L'ammontare della stessa è determinato sulla base del bisogno concreto. L'iniziativa mescola questi sistemi: da un canto, essa prevede un indennizzo indipendente dal bisogno (che corrisponde a una soluzione assicurativa) e, dall'altro, rinuncia però al pagamento anticipato di premi (ciò che corrisponde all'assistenza sociale). Questa rottura del sistema va respinta.
- (4) L'iniziativa avrebbe conseguenze finanziarie molto onerose. Si dovrebbe far fronte a questa maggiore uscita con un aumento delle tasse.

**Per questi motivi, il Consiglio federale propone all'Assemblea federale di sottoporre l'iniziativa popolare «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» al voto del Popolo e dei Cantoni con l'invito a respingerla.**

## **Quarto oggetto: «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)**

### **Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» dell'28 settembre 2020**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale,  
esaminata l'iniziativa popolare «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa»,

depositata il 24 settembre 2020,

visto il messaggio del Consiglio federale del 28 settembre 2020,

*decreta:*

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare del 24 settembre 2020 «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» è valida ed è sottoposta al voto del Popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 110 cpv. 4 lett. a-c (nuovo)*

<sup>4</sup> L'accudimento dei propri figli e dei figli conviventi è considerato lavoro e deve essere pagato come segue:

- a. La Confederazione insieme ai Cantoni adottano misure intese a garantire un salario minimo a chi rinuncia parzialmente o completamente ad un lavoro retribuito per accudire i propri figli e i figli conviventi fino al raggiungimento del 16° anno di età.
- b. Il salario minimo legale è adeguato periodicamente all'evoluzione dei salari e dei prezzi.
- c. I Cantoni possono stabilire supplementi vincolanti al salario minimo legale.

#### **Art. 2**

L'Assemblea federale raccomanda al Popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

## **Quarto oggetto: «Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)**

### **Atteggiamento dei gruppi parlamentari**

#### **Gruppo parlamentare Partito Diritti, Società e Sicurezza (Balerna TI)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata accettata con 14 voti favorevoli, 2 contrari e 0 astenuti.

Accettiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Prima di tutto, perché crediamo fortemente che la nostra iniziativa sia fondamentale per il futuro della Svizzera.*

*In secondo luogo, perché la popolazione sta invecchiando e abbiamo bisogno di ringiovanirla e perché chi accudisce il figli venga riconosciuto come lavoratore.*

#### **Gruppo parlamentare Jugendliche Ökologische ÖV-Partei (Oberuzwil SG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 0 voti favorevoli, 16 contrari e 0 astenuti.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, wir lehnen die Initiative ab, da dann weniger Kinder in Kitas gebracht werden und somit viele Kinderbetreuer/-innen ihre Arbeit verlieren würden.*

*Zweitens, man könnte dies ausnutzen, da dann Leute vielleicht extra nicht mehr arbeiten würden (da sie sowieso schon Geld bekommen). Man wird faul und verliert die Lust wieder zur Arbeit zu gehen.*

*Drittens, es wäre zu teuer, um dies komplett vom Bund zu finanzieren. Dies hätte eine massive Steuererhöhung zur Folge.*

#### **Gruppo parlamentare Jugend Entscheidet Mit (Amriswil TG)**

Il nostro gruppo parlamentare ha la seguente posizione:

L'iniziativa è stata respinta con 1 voto favorevole, 10 voti contrari e 8 astenuti.

Respingiamo l'iniziativa per i seguenti motivi:

*Erstens, es geht in die falsche Richtung, um Familien nachhaltig zu unterstützen und es das traditionelle Rollenbild fördert.*

*Zweitens, der Bund sollte mehr in Kitas investieren, anstatt allen Familien, die ihre Kinder zu Hause betreuen, einen Mindestlohn zu zahlen.*

## Ulteriori informazioni sulle iniziative:

Iniziativa popolare

**«Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)**

- Mozione [19.3916](#) (Grunder, Hans) «Trasporti pubblici gratuiti per i giovani»;
- Postulato [19.3837](#) (Töngi, Michael) «Trasporti pubblici più attrattivi per tutti i giovani»

Iniziativa popolare

**«Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)**

- Interpellanza [09.4062](#) (Doncé, Walter) «Fuochi d'artificio e aria pura»
- Ora della domanda. Domanda [09.5395](#) (Kiener, Nellen) «Effetti dei fuochi d'artificio»
- Legge federale sulla protezione dell'ambiente [SR 814.01](#)

Iniziativa popolare

**«Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)**

- Iniziativa parlamentare [19.415](#) (Arslan, Sibel) «Dare voce ai giovani. Diritto di voto e di elezione attivo per i sedicenni come primo passo nella vita politica attiva»
- Postulato [14.3470](#) (Reynard, Mathias) «Diritto di voto a 16 anni e rafforzamento dell'educazione alla cittadinanza»

Iniziativa popolare

**«Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)**

- Iniziativa parlamentare [20.455](#) (Markwalder, Christa) «Sgravio fiscale fino a 25 000 franchi per figlio e all'anno per la custodia extra-familiare dei figli»
- Interpellanza urgente [20.3486](#) (Gruppo parlamentare dei Verdi) «Parità di genere e sfide specifiche alla situazione delle donne durante la crisi provocata dal coronavirus»
- Postulato [16.3424](#) (Häsler, Christine) «Valorizzare il lavoro di volontariato»

### Dove trovo cosa?

Interventi parlamentari: <https://www.parlament.ch/it/search-affairs-advanced>

Messaggi del Consiglio federale: <https://www.parlament.ch/it/search-affairs-advanced>

Costituzione, leggi e decreti: <https://www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/diritto-federale/raccolta-sistematica.html>



**GIOCA ALLA  
POLITICA!**

Scuole a Berna  
Verein Schulen nach Bern  
Ecoles à Berne  
Scolas a Berna

**Votazione finale del 18 novembre - 22 novembre 2020**

## Iniziativa popolare & Controproposta del Consiglio federale «Trasporti pubblici gratuiti per tutti i giovani» (Oberuzwil SG)

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 87a cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i giovani di meno di 18 anni possono utilizzare gratuitamente tutti i trasporti pubblici coperti dall'abbonamento generale. La possibilità di viaggio gratuito termina al compimento dei 18 anni.

**L'iniziativa è stata accettata. / La controproposta del Consiglio federale è stata respinta.**



### Aventi diritto di voto

Totale aventi diritto di voto 59

### Partecipazione

	Iniziativa	Controproposta
Schede di voto ricevute	55	55
Partecipazione	93.2%	93.2%
<b>Schede di voto non considerate</b>		
Schede bianche	-	4
<b>Schede di voto considerate</b>		
Schede di voto valide	55	51
Si	37 (67.3%)	7 (12.7%)
No	18 (32.7%)	44 (80%)

**die Mobiliar**



Gottfried und Ursula  
Schäppi-Jecklin Stiftung



**movetia**

Austausch und Mobilität  
Echanges et mobilité  
Scambi e mobilità  
Exchange and mobility



**GIOCA ALLA  
POLITICA!**

Scuole a Berna  
Verein Schulen nach Bern  
Ecoles à Berne  
Scolas a Berna

**Votazione finale del 18 novembre - 22 novembre 2020**

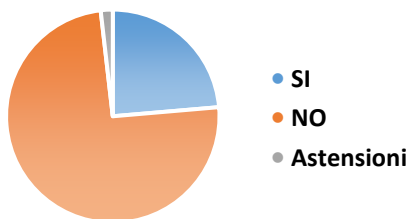
## Iniziativa popolare «Restrizione dei fuochi d'artificio» (Burgdorf BE)

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 74 cpv. 1 (nuovo)*

<sup>1</sup> La Confederazione promuove fuochi d'artificio pubblici in occasione di determinate manifestazioni. I fuochi d'artificio privati necessitano di un'autorizzazione cantonale.

**L'iniziativa è stata respinta.**



### Aventi diritto di voto

Totale aventi diritto di voto 59

### Partecipazione

	Iniziativa	Controproposta
Schede di voto ricevute	55	-
Partecipazione	93.2%	-

### Schede di voto non considerate

Schede bianche	1	-
----------------	---	---

### Schede di voto considerate

Schede di voto valide	54	-
Si	13 (23.6%)	-
No	31 (74.5%)	-

**die Mobiliar**



Gottfried und Ursula  
Schäppi-Jecklin Stiftung



Austausch und Mobilität  
Echanges et mobilité  
Scambi e mobilità  
Exchange and mobility



**GIOCA ALLA  
POLITICA!**

Scuole a Berna  
Verein Schulen nach Bern  
Ecoles à Berne  
Scolas a Berna

**Votazione finale del 18 novembre - 22 novembre 2020**

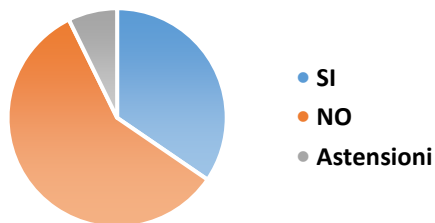
## Iniziativa popolare «Diritto di voto a 16 anni» (Amriswil TG)

La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 136 cpv. 1*

<sup>1</sup> Tutti i cittadini e le cittadine svizzere che hanno raggiunto l'età di 16 anni e che non sono colpiti da malattia mentale o da debolezza di mente hanno diritti politici in materia federale. Tutti hanno gli stessi diritti e doveri politici.

**L'iniziativa è stata respinta.**



### Aventi diritto di voto

Totale aventi diritto di voto 59

### Partecipazione

	Iniziativa	Controproposta
Schede di voto ricevute	55	-
Partecipazione	93.2%	-
<b>Schede di voto non considerate</b>		
Schede bianche	4	-
<b>Schede di voto considerate</b>		
Schede di voto valide	51	-
SI	19 (34.5%)	-
No	32 (58.2%)	-

**die Mobiliar**



Gottfried und Ursula  
Schäppi-Jecklin Stiftung



Austausch und Mobilität  
Echanges et mobilité  
Scambi e mobilità  
Exchange and mobility



**GIOCA ALLA  
POLITICA!**

Scuole a Berna  
Verein Schulen nach Bern  
Ecoles à Berne  
Scolas a Berna

**Votazione finale del 18 novembre - 22 novembre 2020**

Iniziativa popolare

**«Salario minimo per chi accudisce i propri figli a casa» (Balerna TI)**

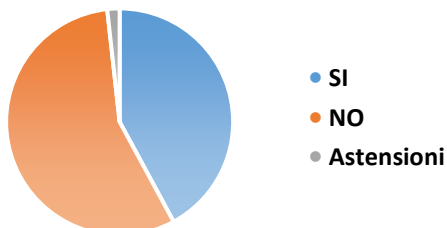
La Costituzione federale è modificata come segue:

*Art. 110 cpv. 4 lett. a-c (nuovo)*

<sup>4</sup> L'accudimento dei propri figli e dei figli conviventi è considerato lavoro e deve essere pagato come segue:

- La Confederazione insieme ai Cantoni adottano misure intese a garantire un salario minimo a chi rinuncia parzialmente o completamente ad un lavoro retribuito per accudire i propri figli e i figli conviventi fino al raggiungimento del 16° anno di età.
- Il salario minimo legale è adeguato periodicamente all'evoluzione dei salari e dei prezzi.
- I Cantoni possono stabilire supplementi vincolanti al salario minimo legale.

**L'iniziativa è stata respinta.**



#### Aventi diritto di voto

Totale aventi diritto di voto 59

#### Partecipazione

	Iniziativa	Controproposta
Schede di voto ricevute	55	-
Partecipazione	93.2%	-

#### Schede di voto non considerate

Schede bianche	1	-
----------------	---	---

#### Schede di voto considerate

Schede di voto valide	54	-
Si	24 (43.6%)	-
No	30 (54.5%)	-

**die Mobiliar**



Gottfried und Ursula  
Schäppi-Jecklin Stiftung



**Forum**



**movetia**

Austausch und Mobilität  
Echanges et mobilité  
Scambi e mobilità  
Exchange and mobility